

REGLAMENT DEL CLUB (SUPLEMENTARI ALS ESTATUTS)	CLUB RULES (A supplement to the Statutes)
1. Direcció del Club a) Els Estatuts defineixen els papers de l'Assemblea General (de tots els socis) i de la Junta (elegida per l'Assemblea General). Tots els membres de la Junta han de tenir residència legal a Andorra. b) Aproximadament una vegada cada dos anys almenys una meitat de la Junta es dimitirà. Els membres de la Junta es podran presentar per a reelecció. Els candidats a la reelecció han de ser nomenats per almenys 5 socis dues setmanes abans de la reunió de l'Assemblea General. Sempre hi haurà una votació secreta i els socis tindran dret a votar per o contra qualsevol candidat no oposat que es presenti per a un càrrec.	1. Management of the Club a) The Statutes define the roles of the General Assembly (of all Members) and the Board (elected by the General Assembly). All Members of the Board must be legally resident in Andorra. b) Approximately every two years at least half of the Board will resign. Board Members may offer themselves for re-election. Candidates for re-election must be nominated by at least 5 Members two weeks before the General Assembly meeting. There will always be a secret vote, with Members allowed to vote for or against any candidate standing unopposed for office.
2. Socis Es trobaran els detalls als Estatuts, seccions 6, 7 i 8.	2. Membership Details may be found in the Statutes, sections 6, 7 & 8.
3. Abonament de quotes Es trobaran els detalls als Estatuts, secció 9.	3. Payment of Membership Fees Details may be found in the Statutes, section 9.
4. Control financer Cap membre de la Junta, soci o grup d'activitat/interès està autoritzat a comprometre el Club a cap despesa sense la prèvia autorització de la Junta, la qual es podrà atorgar com pressupost periòdic o com concepte aïllat. La Junta autoritzarà una despesa només si ha rebut una declaracions clara de què s'adquirirà o s'aconseguirà i si hi ha a més la prèvia aprovació pressupostària de l'Assemblea General.	4. Financial Control No member of the Board, Member or Activity/Interest Group may commit any expenditure by the Club without prior authorisation of the Board, which may be given as a periodic budget or for an item. The Board will only authorise expenditure against a clear statement of what is to be acquired or achieved and with prior budgetary approval of the General Assembly.
5. Abonaments per activitats Els abonaments realitzats per socis per a activitats no es reemborsen llevat que sigui a la discreció de l'organitzador o si l'anulla l'activitat, Els socis tenen dret a instar un recurs al Comitè Executiu.	5. Payments for Activities Payments made by Members for activities are not refundable except at the discretion of the organiser or if the activity is cancelled. Members have the right to appeal to the Board
6. Responsabilitat Ni els Club ni els membres de la seva Junta són responsables per danys a la persona o als béns de socis o tercers independentment de la manera en què s'hagin produït. Cada soci assumeix la responsabilitat per danys a la persona o per danys que se li hagin provocat. El Club recomana que els socis s'assegurin per responsabilitat civil.	6. Liability Neither the Club nor the members of its Board are liable for damage to the person or property of Members or third parties howsoever caused. Each Member accepts liability for personal injury and for damage caused by, or to, him or her. The Club advises Members to insure for liability to third parties.
7. Activitats comercials Els socis no poden emprendre cap activitat comercial en una reunió del Club sense el previ acord per escrit de la Junta. Si s'atorga tal acord, el soci ho ha de deixar ben clar que el Club no té cap responsabilitat per l'activitat en qüestió.	7. Commercial Activities Members may not undertake any commercial activity at any Club meeting without the prior agreement of the Board in writing. If agreement is given the Member must make clear that the Club is not responsible for the activity concerned.
8. Llista de socis El Secretari de Membres mantindrà un Llistat de Membres que contindrà les dades personals necessàries per dur a terme els interessos legítims del Club, subjecte als requisits de la Llei 29/2021, del 28 d'octubre de 2021, qualificada de protecció de dades personals (o la seva successora). L'accés a aquestes dades estarà estrictament controlat i no es proporcionarà a empreses comercials de tercers, excepte per al processament de pagaments.	8. Membership Personal Data The Membership Secretary will maintain a Membership List containing such personal data as is necessary to carry out the legitimate interests of the Club, subject to the requirements of Llei 29/2021, del 28 d'octubre 2021, qualificada de protecció de dades personals (or its successor). Access to this data shall be strictly controlled and shall not be provided to third party commercial enterprises except for payment processing.

REGLAMENT DE PROCEDIMENT DEL CLUB	RULES OF PROCEDURE
A. La Junta El President presidirà a totes les reunions de la Junta. En cas d'absència, les facultats de la Presidència es delegaran per escrit a un membre de la Junta. La Junta delegarà responsabilitat a un o més dels seus membres per realitzar les funcions concretes següents: (i) Per actuar com Secretari. El Secretari redactarà les actes al llibre d'actes en català. El Secretari del Comitè Executiu redactarà la versió anglesa de les actes de la Junta. (ii) Per sotmetre periòdicament comptes a la Junta. (iii) Per aprovar i intervenir regularment els comptes de tots els Grups d'Activitat/Interès, Publicacions i organitzadors d'Activitats del Club. (iv) Per ser responsable per cobrar quotes, per enviar recordatoris quan s'hagin retornat domiciliacions directes i per proposar a la Junta anul·lacions de la qualitat de soci. (v) Per mantenir una base de dades de socis posada al dia i cobrint tots els Socis amb els seus detalls personals. El quòrum d'una reunió serà del 50% dels membres de la Junta o cinc si aquesta xifra és la més baixa. Una proposta per modificar els procediments o el reglament, sempre que sigui conforme als Estatuts i a la Llei d'Associacions, haurà de recollir per ser aprovada una majoria favorable de dues terceres parts dels membres de la Junta. Altres propostes necessiten només una simple majoria favorable dels membres presents. El vot del President és diriment en cas d'empat. La Junta fixarà les dates i els llocs de les seves reunions quan convingui. La Junta elegeix el President per un mandat de quatre anys.	A. The Board The President shall take the Chair at all meetings of the Board. In the case of absence, the powers of the President will be delegated, in writing, to a Board Member. The Board shall delegate responsibility to one or more of its members to discharge the following specific functions: (i) To act as Secretary. The Secretary shall prepare the Catalan Book of Acts. The Secretary shall prepare the English version of the minutes of the Board. (ii) To present periodic accounts to the Board. (iii) To approve and audit on a regular basis, the accounts of all the Activity/Interest Groups, Publications and the Club Activities organisers. (iv) To be responsible for collection of subscriptions, for sending out reminders when direct debits have been returned and for proposing membership cancellations to the Board, and (v) to maintain an up-to-date membership database for all Members with their personal details. The quorum for a meeting shall be 50% of the number of members of the Board or five, whichever is the less. A proposal to change procedures or rules, subject to conformity with the Statutes and the Law of Associations, must be passed by a two-thirds majority of the members of the Board. Other proposals require only a simple majority of those present. The President shall have a casting vote. The Board shall fix the dates and places of its meetings as necessary. The Board elects the President for a period of four years.
B. Publicacions i comunicacions El vehicle principal de les comunicacions dintre el Club i de la promoció dels interessos del Club serà el seu web ubicat a www.international-club-andorra.com. La Junta delegarà un dels seus membres per ser editor del web i aquest podrà a la seva hora delegar seccions o àrees individuals del web a editors adjunts. L'editor i els editors adjunts són responsables per assegurar que el contingut del web no ofengui de cap manera ni infringeixi la intimitat personal dels socis individuals.	B. Publications and communications The main vehicle for communication within the Club and for promotion of the interests of the Club will be its web site at www.international-clubandorra.com. The Board shall delegate one of its members to be the editor of the site and he may in turn delegate individual portions or areas of the site to sub-Editors. The Editor and sub editors are responsible for ensuring that the content of the site is not offensive in any respect and does not infringe on the personal privacy of individual members.